

解剖結構超音波檢查的 資料

第 20 週超音波
2011 年版



English

This brochure is designed to inform you (and your partner) about the 20-week sonogram. The English brochure text is available on www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Deutsch

Diese Broschüre bietet Ihnen (und Ihrem Partner) Informationen über die Ultraschalluntersuchung in der 20. Schwangerschaftswoche. Sie finden den deutschen Text der Broschüre auf der Internetseite www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Français

Dans cette brochure, vous (et votre conjoint ou compagnon) trouverez des informations sur l'échographie de la 20ème semaine. Vous trouverez la version française de cette brochure sur www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Español

Este folleto le ofrece información (también a su pareja) sobre la ecografía de las 20 semanas. El texto español de este folleto lo encontrará en www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Português

Este folheto proporciona a si (e ao seu parceiro) informação sobre a ecografia de 20 semanas. O texto deste folheto em português encontra-se em www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

Papiamentu

Den e foyeto aki bo (i bo partner) ta haña informashon tokante e ekografia di 20 siman (20-weken echo). Bo ta haña e kontenido di e foyeto aki na Papiamentu na www.rivm.nl/zwangerschapsscreening

Türkçe

Bu broşür, gebeliğin 20. haftasından itibaren uygulanan ultrason hakkında size (ve eşinize) bilgi verme amacıyla hazırlanmıştır. Türkçe metne şu adresten ulaşabilirsiniz: www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

عربي

تم إعداد هذا الكتيب لتعريفك (وتعريف شريكك) على برنامج العشرين أسبوعاً. يمكن العثور على نص هذا الكتيب باللغة العربية على الموقع التالي www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

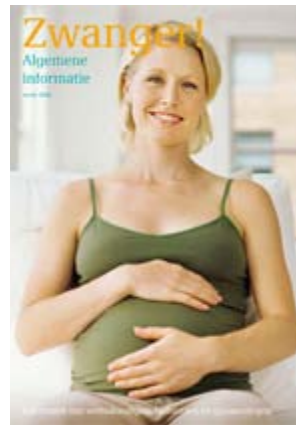
中文

本小手冊的・容是要告訴您 (和您的伴侶) 關於第 20 週的超音波圖譜。您可以在下面網站取得本小手冊的中文版，網址：
www.rivm.nl/zwangerschapsscreening.

目錄

1. 我能從這本小手冊得到哪些資料？	5
2. 身體缺陷篩檢	7
3. 檢查結果異常	8
4. 作明智的抉擇 幫助作抉擇	12
5. 我還有哪些需要知道的？ 什麼時候會有結果？ 產前篩檢：費用和健保給付	13
6. 進一步資料 網際網路 衛教傳單和小手冊 組織和地址	16
7. 資料使用權	14

1 我能從這本小手冊得到 哪些資料？



我們可以理解許多準爸爸媽媽都會擔心自己的寶寶將來健不健康。值得慶幸的是大多數的寶寶生下來都不會有任何併發症。本小手冊為您和您的伴侶提供關於第 20 週超音波的資料。第 20 週超音波檢查能判斷您寶寶的生長和發育。超音波還可以顯現嚴重的身體缺陷。這項檢查稱為產前篩檢。

如果您正在考慮要不要接受第 20 週超音波檢查，您可以先和您的助產士、家庭醫師或產科醫師做深入的討論。本小手冊的資料能幫助您做這一討論的準備。您也可以在討論後方便時，再詳細閱讀所有的資料。

產前篩檢有助於您更加放心您寶寶的健康。然而，產前篩檢也可能會是不確定性的來源，以及讓您需要去面對一些困難的抉擇。您可以自由選擇要不要做檢查，以及當檢查結果不如您意時要不要接受追蹤檢查。您隨時都可以終止檢查。

我們另外還提供一本唐氏症產前篩檢小手冊。您可以上網站取得該小手冊，網址：www.rivm.nl/zwangerschapsscreening。您也可以向您的助產士、家庭醫師或產科醫師索取。此外，我們也提供一本“懷孕！”小手冊，內容是關於懷孕和懷孕血液檢查的綜合資料。

2 身體缺陷篩檢



第 20 週超音波檢查些甚麼？

第 20 週超音波又稱為解剖結構超音波檢查。這項超音波檢查的主要目的是要判斷您的寶寶有沒有脊柱裂 (spinal bifida) 或無腦症 (anencephaly)。這項超音波檢查也會大範圍地檢查寶寶體內器官的發育。它可以發現其他的身體缺陷 (請參閱範例)。最後，還會判斷寶寶的生長是否正常，以及是否有足夠的羊水。

第 20 週超音波能發現的身體缺陷的例子有：脊柱裂、無腦症、水腦症、先天性心臟病、橫膈膜破洞或裂縫、腹壁破洞或裂縫、腎臟缺少或腎臟畸形、骨骼缺少或畸形、手臂及腿部畸形等。

第 20 週超音波並不是寶寶健康的保證。有些缺陷無法在這項超音波檢查中顯現出來。檢查過程對媽媽或寶寶都不會造成任何風險。

沒有拍照

第 20 週超音波的目的不是在為您提供您肚子裡寶寶的照片。

這項超音波檢查也不是在判斷您寶寶的性別。

如果超音波技術員能夠從超音波鑑別出您寶寶的性別，他也只會在您提出要求時才會告訴您。

如果您是懷多胞胎，我們會分別檢查每一位寶寶。

3 檢查結果異常

如果第 20 週超音波發現任何異常，您寶寶最後會怎樣則可能還不明朗。大多數情況會提供您追蹤檢查的選項。當您和您的超音波技術員、助產士、家庭醫師或產科醫師討論時，他們會為您提供許多資料，以及提供支援並回答您的任何問題。您可以自由選擇是否要做檢查，以及根據檢查結果考慮要採取那些步驟。

追蹤檢查

追蹤檢查包括專科醫院的大範圍超音波掃描。原先檢查所發現的任何缺陷都會再做進一步的深入檢查。有些時候可能也會為您提供進行羊膜穿刺的選項。羊膜穿刺會有些微流產的風險。

追蹤檢查後會怎樣？

U 追蹤檢查可能顯示您的寶寶是健康的。我們會和您對結果進行廣泛的討論，希望經過討論後可以讓您安心。

然而，追蹤檢查也可能會顯現您肚子裡的寶寶有某種嚴重的身體缺陷。如果是這樣，我們會為您提供不只一位專科醫師的諮詢。

檢查結果異常可能迫使您去面對一些困難的問題。有些缺陷相當嚴重，您的寶寶可能會在生產前或生產時死亡。有些情況則是如果您能在專科醫院生產可能會對您的寶寶比較好，因為您的寶寶可以立即接受到適當的照顧。

某些嚴重的先天缺陷會對您的寶寶、您本人和您的伴侶產生重大的後果。屆時您要面對保住寶寶或結束懷孕的困難抉擇。請和您的伴侶，以及您的助產士、家庭醫師或產科醫師討論。如果您確定要提前結束懷孕，您可在懷孕第 24 週做流產。



4 作明智的抉擇

您可以自由選擇要不要做第 20 週超音波。如果檢查結果有發現任何異常，您也可以決定是否要接受追蹤檢查。

我要根據甚麼來做抉擇？

- 您有多想要知道您未出生寶寶的情況？
- 如果第 20 週超音波發現您寶寶有身體缺陷，您要不要接受追蹤檢查？
- 追蹤檢查可能會發現您的寶寶有身體缺陷。您打算要怎樣面對這一後果？
- 如果您的寶寶有身體缺陷，您對提前結束懷孕的看法如何？

幫助作抉擇

對於決定是否做第 20 週超音波，如果您需要協助，您可以和您的助產士、家庭醫師或產科醫師討論。



5 我還有哪些需要知道的？

如果您正在考慮要不要做第 20 週超音波，您可以先和您的助產士、家庭醫師或產科醫師做深入的討論。他們會提供您：

- 檢查的資料
- 解釋檢查程序
- 解釋各種可能的結果
- 身體缺陷 (例如：脊柱裂) 的資料

如果您有任何問題，請務必利用這個機會問他們。

什麼時候會有結果？

大部分情況，您可以在檢查後立即知道第 20 週超音波的結果。

產前篩檢：費用和健保給付

請和您的家庭醫師、助產士或產科醫師深入討論第 20 週超音波，您的健保涵蓋第 20 週超音波這項檢查。

您可以上 www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 網站，按“20-week ultrasound (第 20 週超音波)”和“Kosten (費用)”，以瀏覽您當地隸屬的助產士、家庭醫師或產科醫師。我們也建議您查一下進行篩檢的人士是否有加入健保。詳細資料請詢問健保公司。

追蹤檢查的健保給付

如果第 20 週超音波有發現任何異常，您可以選擇做追蹤檢查。追蹤檢查的費用將由健保給付。

6 進一步資料

網際網路

本小手冊的資料也可以從線上取得，網址：www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 和 www.prenatalescreening.nl。這些網站上都有一個協助中心，可以幫助您做有利的抉擇。您也可以找到更多產前篩檢、追蹤檢查和先天缺陷等的背景資料。

下面是其他一些提供產前篩檢資料的網站：

www.zwangernu.nl

www.zwangerwijzer.nl

www.kiesbeter.nl

www.nvog.nl

www.knov.nl

衛教傳單和小手冊

如果您想要進一步瞭解本小手冊所討論的檢查和缺陷，請向您的助產士、家庭醫師或產科醫師索取衛教傳單。我們有下列主題的衛教傳單：

- 第 20 週超音波
- 唐氏症
- 脊柱裂和無腦症

您也可以從www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 和 www.prenatalescreening.nl 下載衛教傳單。

您可以索取懷孕期間和懷孕後做的其他檢查的進一步資料，例如：針對孕婦所作的驗血型和檢測感染疾病的標準血液檢查。如果需要，請向您的助產士、家庭醫師或產科醫師索取“懷孕！”小手冊，或上網站 www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 瀏覽

組織和地址

Erfo 中心

Erfo 中心 (Erfocentrum) 是國家遺傳、懷孕和基因或先天缺陷的知識和資料中心。

www.erfocentrum.nl, www.prenatalescreening.nl, www.erfelijkheid.nl, www.zwangernu.nl, www.zwangerwijzer.nl

E-mail：Erfo-helpline: erfolijn@erfocentrum.nl

Erfo 協助專線：0900 – 66 555 66。Erfo 協助專線開放時間：週一到週四，8：30 到 11：30 (每分鐘 € 0.25)。

BOSK

BOSK 是針對運動技能障礙人士及其父母的協會。BOSK 提供資料和建議，讓病患能彼此聯絡並保護運動障礙人士的權益。脊柱裂是BOSK的主要關注重點之一，包括兒童和成年人。

www.bosk.nl

E-mail：info@bosk.nl

電話號碼：030 - 245 90 90.

RIVM

RIVM (荷蘭國家公共衛生和環境機構) 在健康、福利和運動部的要求下，與各醫學專科學會合作，協調唐氏症和身體缺陷的篩檢計畫。進一步資料請上：

www.rivm.nl/zwangerschapsscreening。

地區中心

8 個地區中心全部都獲得授權進行上述的篩檢。它們與篩檢人員維持契約協定，並負責地區的品質保證。關於這些地區中心的進一步資料，請上：www.rivm.nl/down-seo/organisatie。

7 资料使用权

如果您决定接受产前筛查，那么您需要提供您的相关资料。您所提供的资料在诊断、治疗（如有必要）过程中及保证医疗服务质量方面都非常必要。

您的相关资料将记录在 Peridos 数据库中。Peridos 是所有在荷兰提供产前筛查服务的医疗服务提供者所广泛使用的数据系统，但有关您的资料只为您提供服务的医疗服务提供者查阅。Peridos 数据系统受到高度保护，以防止您的隐私外泄。

地方产前筛查中心也有权进入 Peridos 系统查阅相关资料。荷兰卫生、福利与体育部（VMS）授予地方产前筛查中心此项权利，以利于地方产前筛查中心协调筛查项目并控制所有相关医疗服务提供者的筛查质量。所有筛查须符合国家质量标准。地方产前筛查中心可通过 Peridos 中的数据资料来对筛查质量进行控制。同样，医疗服务提供者自身也参与质量控制，因此有时也必须进行资料对比。

您的医疗服务提供者可向您提供更多资料保护的相关信息。根据您的要求也可在筛查结束后删除 Peridos 中的个人资料。请将此要求告知您的产科医疗服务提供者。

科学研究

除了您的医疗服务提供者及地方产前筛查中心以外，任何人均无权获取您的个人资料。用于统计（如统计已接受产前筛查的孕妇数量）的资料均须匿名，以保障在任何情况下您的个人信息不会被识别，甚至连统计人员也无法识别。

科研工作中也同样如此。科研工作有助于不断改善产前筛查，是不可或缺的要素。用于科研的资料基本上会被匿名处理。我们竭力确保您和孩子的个人信息不会被识别。但是一些特殊科研项目有时需要用到个人识别信息。如果您不愿意将私人资料用于类似的特殊科研项目，请告知您的医疗服务提供者。

当然，无论您做出任何决定，不管在筛查之前、筛查期间或之后，您获得的服务将始终如一。

底頁

本小冊的內容由一個工作小組所研發。該工作小組包括：家庭醫師 (NHG)、助產士 (KNOV)、產科醫師 (NVOG)、超音波技術員 (BEN)、Erfo 中心、荷蘭父母親和病患組織協會 (VSOP) 和 RIVM 等協會。

© Centraal body, RIVM.

本小冊根據現有的最新資料概述出目前的情況。負責撰寫本小冊的各方對任何錯誤或不正確不負任何責任。關於個人諮詢，請連絡您的助產士、家庭醫師或產科醫師。

本第 20 週超音波小冊也可以從 www.rivm.nl/zwangerschapsscreening 網站上取得。

助產士、產科醫師、家庭醫師、超音波技術員和其他產科照護人員可以從網站 www.rivm.nl/pns/folders-bestellen 訂購本小冊。

排版和設計：Uitgeverij RIVM，2010 年 12 月



Rijksinstituut voor Volksgezondheid
en Milieu
Ministerie van Volksgezondheid,
Welzijn en Sport



KONINKLIJKE NEDERLANDSE
ORGANISATIE VAN VERLOSKUNDIGEN



nederlands huisartsen
genootschap



NEDERLANDSE VERENIGING VOOR
OBSTETRIE & GYNAECOLOGIE



Beroepsvereniging
echoscopisten
Nederland
voor verloskunde & gynaecologie



VERENIGING VAN VERLOSKUNDIGEN EN ECHOSCOPISTEN